

**Deelnemerslijst - Liste des participants****Datum : 25/06/2008****Blad : 1****345 Meter****P.L.I. Gemengd**

- 1 Aldo des Tendres Calins
- 2 Awouki
- 3 LachKari Khan Eden
- 4 Bambi des Tendres Calins

<b>(4)</b>			
R	Kaulen Henriette	St.Georges sur Meuse	B
R	Kaulen Henriette	St.Georges sur Meuse	B
R	Jan en Dorthy Swevels	Eindhoven	NL
T	Ginneste	Marseillan	F

**Sprinters Gemengd**

- 5 Chiwawa van't Katermeer
- 6 Daffydog of Gasbyfirst
- 7 Degasiado Del-Abokhan
- 8 Devil Del-Abokhan
- 9 Dynamitboy of Gasbyfirst
- 10 Easyrider Euro Ladys
- 11 Oochigea's Cherokee
- 12 Famke
- 13 Oochigea's Chelsea

<b>(9)</b>			
R	Metdepenningen Ronny	Hoboken	B
R	Hoornaert L. - Vanspauwen M.F.	Wanze	B
R	Denorme - Lannoy	Paal - Beringen	B
R	Deceuster Greta	Geel	B
R	Hoornaert L. - Vanspauwen M.F.	Wanze	B
R	Peetermans - Dillen	Tessengerlo	B
R	Snellinx Josette	Val-Meer	B
T	Wouters Filip	Beerse	B
T	Smekens - Racon	Holsbeek	B

**Whippets C Teven**

- 14 Amaimai des Amours d'Achka
- 15 Felindra des Amours d'Achka
- 16 Oochigea's Bellefleur
- 17 Roughneck Carina
- 18 Villeroige Lacremade Zamira
- 19 Zippywoman of Gasbyfirst

<b>(6)</b>			
T	Lenaerts Marcel	Zichen-Zussen-Bolder	B
T	Jamart Katty	Seraing	B
T	Verhaeghe - Soete	Ingelmunster	B
T	Lemaire Albert	Stekene	B
T	Denil Michel	Assesse	B
T	Hoornaert L. - Vanspauwen M.F.	Wanze	B

**Whippets C Reuen**

- 20 Adonis van de Gouden Ster
- 21 Battagliero Fortillio
- 22 Bellisimo
- 23 Benoni of Gasbyfirst
- 24 Bobby
- 25 Calif Del-Abokhan
- 26 Cartouche
- 27 Eagerboy of Gasbyfirst
- 28 Edmondo van't Katermeer
- 29 Old Road's Enrico
- 30 Oochigea's Dequiano
- 31 Res Poloniae Anubis
- 32 Valentino

<b>(13)</b>			
R	Draps Andre	Brussel	B
R	Schroyen Albert	Beringen	B
R	Damen - Biesmans	Geldrop	NL
R	Wederholdt J.P. en Roger	Zonhoven	B
R	Nolmans Florent	Tielt-Winge	B
R	Lemaire - Hamez	Stekene	B
R	Moreels Francoise	Scherpenheuvel	B
R	Hoornaert L. - Vanspauwen M.F.	Wanze	B
R	Waelbers - Desmedt	Stekene	B
R	Kerkhofs - Peeters	Balen	B
R	Voets - Appeltans	Herk-de-Stad	B
R	Gontie David - Billet Julia	Vilvoorde	B
R	J.M. Zaaijer	Heerhugowaard	NL

**Whippets B Teven**

- 33 Doortje
- 34 Evi the Wip Pet's Land
- 35 Flodder
- 36 Tauranga Fharashja

<b>(4)</b>			
T	Kaulen Henriette	St.Georges sur Meuse	B
T	Trzensien Nathalie	Eghezee	B
T	Moreels Francoise	Scherpenheuvel	B
T	Wouters Henri	Vrasene	B

**Whippets B Reuen**

- 37 Angelo des Amours d'Achka
- 38 Buffalo River du Tepee D'Amour
- 39 Ciro
- 40 Dess van de Diamellahoeve
- 41 Devaj Patrol
- 42 Elmno
- 43 Energy
- 44 Excuse Me of Gasbyfirst
- 45 Fanjio des Amours d'Achka
- 46 Fernando van 't Rennerspaleis
- 47 Ferrero the Wip Pet's Land
- 48 Oochigea's Butcherboy
- 49 Oochigea's Fortylus
- 50 Oochigea's Francisco

<b>(17)</b>			
R	De Jaegher Bruno	Grembergen	B
R	Bosny Joel	Engis	B
R	Vincenzotto - Schepers	Boirs	B
R	Vanderlinden M. en Billet J.	Wernhout	NL
R	Wederholdt - Mayer	Zonhoven	B
R	Claesen - Keppers	Zutendaal	B
R	Peeters Raph	Rummen	B
R	Vrancken - Massoutier	Seraing	B
R	Waelbers - Desmedt	Stekene	B
R	Briffaut Nicolle	Heure	B
R	Vermeulen Jaak	Outer	B
R	Buys Jef	Stekene	B
R	Janssens - De Meyer	Holsbeek	B
R	Deleener Jules	Aarschot	B

51 Spijker van de Sampolia	R	van Leipzig	Venlo-Tegelen	NL
52 Tauranga Fjurdi	R	Schalkens Joanne	Beringen - Paal	B
53 Uncle Jack du Pack de la Jet	R	Vermeulen Jaak	Outer	B

**Greyhounds B Gemengd**

54 Bestianero	R	Van Herck Jean	Geel	B
55 Denzel van de Rondersweide	R	Peeters Raph	Rummen	B
56 Doogie	R	Roberts	Geleen	NL
57 Estupendo van het Zonnewoud	R	Smet - Finschi	Erps-Kwerps	B
58 Fenix	R	Wuyts Paul	De Klinge	B
59 Figaro	R	Verheyen Louis	Merksplas	B
60 Greve Moltke	R	S.Verkerk	Bladel	NL
61 Ebby van het Zonnewoud	T	Luyten Annita	Lommel	B

**Afghanen Reuen 345 Meter**

62 Paschdou's Shadur	R	H.Hougardy	Venlo	NL
63 Xakipa v.d.Bremmen	R	Deneer	Nieuwstadt	NL
64 Yascha v.d. Bremmen	R	H.Hougardy	Venlo	NL

**Whippets A Teven**

65 Chiesa	T	Fetro Lionel	Engis	B
66 Elektra Del-Abokhan	T	Lemaire Albert	Stekene	B
67 Epsilonia des Amours d'Achka	T	Boeykens Alain	Seraing	B
68 Oochigea's Bacillius	T	Wiwenes Antoinette	Herentals	B
69 Oochigea's Fryzbylius	T	Wiwenes Antoinette	Herentals	B
70 Zorneagle's Mishka	T	Horemans Tim	Noorderwijk	B

**Whippets A Reuen**

71 Che Quevara	R	Van Den Steen Christel	Diest	B
72 Clisse	R	Dierckx Jan	Tessengerlo	B
73 Dangerous of Gasbyfirst	R	Hornaert L. - Vanspauwen M.F. Wanze	Wanze	B
74 Eraserboy of Gasbyfirst	R	Hornaert L. - Vanspauwen M.F. Wanze	Wanze	B
75 Everall Euro Ladys	R	Wederholdt Roger	Zonhoven	B
76 Fandango Euro Ladys	R	Peeters - Van Den Steen	Diest	B
77 Firenzo	R	Peeters - Van den Steen	Diest	B
78 Marakaya's el Cano Juan	R	Sonja en Menne Hendrix	Amstenrade	NL
79 Old Road's Chikiboum	R	Cetre	Elancourt	F
80 Old Road's Exception	R	Valvekens Damien en Michel	Hognoul	B
81 Tauranga Corrado	R	Thomaes Godelieve	Vrasene	B
82 Tauranga Fabregas	R	Thomaes Godelieve	Vrasene	B
83 Ultimate Destroy Running Spirit	R	Cetre	Flancourt	F
84 Yazou v.d. Spaarne Meute	R	Willems Danny	Bekkevoort	B

**480 Meter**

**Greyhounds A Teven**

85 Windy van de Oogstlaan	T	Relou - Laemers	Geldrop	NL
---------------------------	---	-----------------	---------	----

## 345 Meter

Whippets C klasse Reuen

## Koers 1

R	1	Eagerboy
B	2	Calif
W	3	Benoni
Z	4	Dequiano
G	5	Valentino
ZW	6	

Pl.	Tijd
2	23,92
5	24,91
4	24,54
3	24,32
1	23,40

## 2 plaatsen in 1/2 finale

## Koers 2

R	1	Anubis
B	2	Fortillio
W	3	Cartouche
Z	4	Adonis
G	5	
ZW	6	

Pl.	Tijd
1	23,51
2	23,55
3	23,59
4	24,68

## Koers 3

R	1	Bandelero
B	2	Bobby
W	3	Edmondo
Z	4	Enrico
G	5	
ZW	6	

Pl.	Tijd
3	23,57
2	23,46
1	23,06
4	23,66

Whippets B klasse Reuen

## Koers 4

R	1	Francisco
B	2	Fernando
W	3	Ferrero
Z	4	Ciro
G	5	Fanjio
ZW	6	

Pl.	Tijd
1	22,32
5	24,63
2	22,79
4	24,08
3	23,51

## 2 plaatsen in 1/2 finale

## Koers 5

R	1	Fortylus
B	2	Excuse Me
W	3	Spyker
Z	4	Patrol
G	5	
ZW	6	

Pl.	Tijd
1	22,70
2	22,76
3	22,84
4	23,42

## Koers 6

R	1	Buffalo River
B	2	Uncle Jack
W	3	Angelo
Z	4	Elmmo
G	5	
ZW	6	

Pl.	Tijd
1	22,82
3	22,98
2	22,90
4	23,08

## Koers 7

R	1	Energy
B	2	Fjurdi
W	3	Dess
Z	4	Butcherboy
G	5	
ZW	6	

Pl.	Tijd
1	22,33
2	22,83
3	22,96
4	23,20

Whippets A klasse Reuen

## Koers 8

R	1	Chikiboum
B	2	Fandango
W	3	Clisse
Z	4	Fabregas
G	5	Dangerous
ZW	6	

Pl.	Tijd
1	22,05
4	22,63
2	22,55
3	22,61
5	22,79

## 2 plaatsen in 1/2 finale

## Koers 9

R	1	el Cano Juan
B	2	Everall
W	3	Exception
Z	4	Corrado
G	5	Che Quevara
ZW	6	

Pl.	Tijd
2	22,31
3	22,39
1	22,30
4	22,53
5	22,67

## Koers 10

R	1	Yazou
B	2	Ultimate Destroy
W	3	Firenzo
Z	4	Eraserboy
G	5	
ZW	6	

Pl.	Tijd
3	22,85
2	22,82
4	23,08
1	22,74

P.L.I. 's Gemengd

## Koers 11

R	1	LachKari Khan
B	2	Awouki
W	3	Aldo
Z	4	Bambi
G	5	
ZW	6	

Pl.	Tijd
1	30,15
3	32,05
2	31,90
4	35,02

aankomst = start finale

Sprinters Gemengd

Koers 12

R 1 Degasiado  
 B 2 Dynamitboy  
 W 3 Chelsea  
 Z 4  
 G 5 Cherokee  
 ZW 6 Aton

Pl.	Tijd
1	22,46
2	22,64
3	22,69
4	22,89
5	22,96

2xpunten, 6 beste in finale

Koers 13

R 1 Devil  
 B 2 Easyrider  
 W 3 Daffydog  
 Z 4 Chiwawa  
 G 5 Civic  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	21,95
4	22,86
2	22,54
5	22,98
3	22,79

Whippets C klasse Teven

Koers 14

R 1 Carina  
 B 2 Zippywoman  
 W 3 Amaiamai  
 Z 4  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	22,97
2	23,54
3	23,74

aankomst = start finale

Koers 15

R 1 Zamira  
 B 2 Felindra  
 W 3 Bellefleur  
 Z 4  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	23,34
2	24,43
3	24,44

Whippets B klasse Teven

Koers 16

R 1 Evi  
 B 2 Flodder  
 W 3 Fharashja  
 Z 4 Doortje  
 G 5 Fiasco  
 ZW 6

Pl.	Tijd
2	23,19
1	22,40
5	23,89
4	23,38
3	23,20

aankomst = start finale

Greyhounds 345 Meter Gemengd

Koers 17

R 1 Denzel  
 B 2 Grevemoltke  
 W 3 Figaro  
 Z 4  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
2	20,91
1	20,77
3	21,05

aankomst = start finale

Koers 18

R 1 Doogie  
 B 2 Ebby  
 W 3 Fenix  
 Z 4  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
3	20,94
1	20,56
2	20,84

Afghanen A klasse Reuen - 350M

Koers 19

R 1 Xakipa  
 B 2 Shadur  
 W 3 Yascha  
 Z 4  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	24,63
3	26,38
2	25,63

aankomst = start finale

Whippets A klasse Teven

Koers 20

R 1 Fryzbylius  
 B 2 Chiesa  
 W 3 Epsilonia  
 Z 4  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
3	22,98
2	22,96
1	22,95

aankomst = start finale

Koers 21

R 1 Elektra  
 B 2 Mishka  
 W 3 Bacillius  
 Z 4  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
2	22,83
1	22,41
3	22,84

480 Meter.Greyhounds 480 Meter Gemengd

Koers 22

R 1 Windy  
 B 2 Estupendo  
 W 3 Bestianero

Pl.	Tijd
1	28,72
2	29,62
3	30,19

aankomst = start finale

## 345 Meter

Whippets C klasse Reuen

Koers 23

R 1 Bandelero  
 B 2 Cartouche  
 W 3 Benoni  
 Z 4  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	23,55
2	23,59
3	24,03

2 plaatsen in 1/2 finale

Koers 24

R 1 Dequiano  
 B 2 Enrico  
 W 3 Adonis  
 Z 4 Calif  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	23,61
2	23,62
4	24,40
3	23,69

Whippets B klasse Reuen

Koers 25

R 1 Fanjio  
 B 2 Spyker  
 W 3 Butcherboy  
 Z 4 Elmno  
 G 5 Fernando  
 ZW 6

Pl.	Tijd
5	23,62
3	23,08
1	22,91
4	23,16
2	23,06

2 plaatsen in 1/2 finale

Koers 26

R 1 Dess  
 B 2 Uncle Jack  
 W 3 Ciro  
 Z 4 Patrol  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	22,65
2	22,91
3	23,19
4	23,27

Whippets A klasse Reuen

Koers 27

R 1 Fabregas  
 B 2 Yazou  
 W 3 Corrado  
 Z 4 Dangerous  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	22,47
3	22,78
2	22,58
4	22,82

2 plaatsen in 1/2 finale

Koers 28

R 1 Everall  
 B 2 Fandango  
 W 3 Firenzo  
 Z 4 Che Quevara  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
2	22,44
3	22,62
1	22,09
4	22,86

herkansing : 12,30 uur

345 MeterSprinters Gemengd

Koers 29

R 1 Devil  
 B 2 Dynamitboy  
 W 3 Civic  
 Z 4 Cherokee  
 G 5 Chiwawa  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	22,35
2	22,60
4	22,95
3	22,86
5	23,28

2x punten, 6 beste in finale

Koers 30

R 1 Degasiado  
 B 2 Daffydog  
 W 3 Chelsea  
 Z 4 Easyrider  
 G 5 Aton  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	21,97
2	22,26
3	22,62
	teruggetr.
4	24,01

Whippets C klasse Reuen

Koers 31

R 1 Edmondo  
 B 2 Anubis  
 W 3 Eagerboy  
 Z 4 Dequiano  
 G 5 Cartouche  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	23,17
5	24,04
3	23,36
4	23,80
2	23,32

3 plaatsen in finale

Koers 32

R 1 Valentino  
 B 2 Bobby  
 W 3 Fortillio  
 Z 4 Bandelero  
 G 5 Enrico  
 ZW 6

Pl.	Tijd
3	23,80
2	23,74
4	23,88
1	23,52
5	24,02

Whippets B klasse Reuen

Koers 33

R 1 Francisco  
 B 2 Buffalo River  
 W 3 Excuse Me  
 Z 4 Uncle Jack  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	22,20
2	22,51
4	23,11
3	22,94

2 plaatsen in finale

Koers 34

R 1 Energy  
 B 2 Ferrero  
 W 3 Angelo  
 Z 4 Butcherboy  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	22,25
2	22,65
3	23,09
4	23,47

Koers 35

R 1 Fortylus  
 B 2 Fjurdi  
 W 3 Dess  
 Z 4 Fernando  
 G 5  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	22,78
3	22,88
2	22,84
4	22,89

Whippets A klasse Reuen

Koers 36

R 1 Chikiboum  
 B 2 Eraserboy  
 W 3 el Cano Juan  
 Z 4 Fabregas  
 G 5 Everall  
 ZW 6

Pl.	Tijd
1	22,07
5	22,38
2	22,17
4	22,34
3	22,30

3 plaatsen in finale

Koers 37

R 1 Exception  
 B 2 Clisse  
 W 3 Ultimate Destroy  
 Z 4 Firenzo  
 G 5 Corrado  
 ZW 6

Pl.	Tijd
2	22,28
3	22,49
4	22,63
1	22,11
5	22,64

halve finale : 13,30 uur

345 MeterP.L.I. 's Reuen

Koers 38

					Pl.	Tijd
R	1	LachKari Khan Eden	Jan en Dorthy Swevels	Eindhoven	NL	1 29,75
B	2	Aldo des Tendres Calins	Kaulen Henriette	St.Georges sur Meuse	B	2 31,69
W	3	Awouki	Kaulen Henriette	St.Georges sur Meuse	B	3 31,70
Z	4	Bambi des Tendres Calins	Ginneste	Marseillan	F	4 36,11
G	5					
ZW	6					

Sprinters Gemengd

Koers 39

					Pl.	Tijd
R	1	Degasiado Del-Abokhan	Denorme - Lannoy	Paal - Beringen	B	1 22,21
B	2	Devil Del-Abokhan	Deceuster Greta	Geel	B	2 22,34
W	3	Daffydogg of Gasbyfirst	Hoornaert L. - Vanspauw	Wanze	B	5 22,96
Z	4	Dynamitboy of Gasbyfirst	Hoornaert L. - Vanspauw	Wanze	B	3 22,68
G	5	Oochigea's Chelsea	Smekens - Racon	Holsbeek	B	4 22,92
ZW	6	Oochigea's Cherokee	Snellinx Josette	Val-Meer	B	6 23,22

Whippets C klasse Teven

Koers 40

					Pl.	Tijd
R	1	Roughneck Carina	Lemaire Albert	Stekene	B	1 23,22
B	2	Villerouge Lacremade Zamira	Denil Michel	Assesse	B	3 23,44
W	3	Zippywoman of Gasbyfirst	Hoornaert L. - Vanspauw	Wanze	B	2 23,36
Z	4	Felindra des Amours d'Achka	Jamart Katty	Seraing	B	4 24,23
G	5	Amiamai des Amours d'Achka	Lenaerts Marcel	Zichen-Zussen-Bolder	B	teruggetr.
ZW	6	Oochigea's Bellefleur	Verhaeghe - Soete	Ingelmunster	B	5 24,47

Whippets C klasse Reuen

Koers 41

					Pl.	Tijd
R	1	Edmondo van't Katermeer	Waelbers - Desmedt	Stekene	B	1 23,33
B	2	Bandelero	Waterschoot Filip	Sinaai	B	2 23,35
W	3	Cartouche	Moreels Francoise	Scherpenheuvel	B	6 23,75
Z	4	Bobby	Nolmans Florent	Tielt-Winge	B	4 23,51
G	5	Eagerboy of Gasbyfirst	Hoornaert L. - Vanspauw	Wanze	B	3 23,39
ZW	6	Valentino	J.M. Zaaijer	Heerhugowaard	NL	5 23,57

Whippets B klasse Teven

Koers 42

					Pl.	Tijd
R	1	Flodder	Moreels Francoise	Scherpenheuvel	B	1 22,45
B	2	Evi the Wip Pet's Land	Trzensien Nathalie	Eghezee	B	3 23,18
W	3	Fiasco	Wilmsen Frans	Beerse	b	2 22,84
Z	4	Doortje	Kaulen Henriette	St.Georges sur Meuse	B	4 23,28
G	5	Tauranga Fharashja	Wouters Henri	Vrasene	B	5 23,64
ZW	6					

Whippets B klasse Reuen

Koers 43

					Pl.	Tijd
R	1	Oochigea's Francisco	Deleener Jules	Aarschot	B	1 22,26
B	2	Energy	Peeters Raph	Rummen	B	2 22,29
W	3	Oochigea's Fortylus	Janssens - De Meyer	Holsbeek	B	3 22,59
Z	4	Buffalo River du Teepee D'Amour	Bosny Joel	Engis	B	4 22,91
G	5	Ferrero the Wip Pet's Land	Vermeulen Jaak	Outer	B	5 22,95
ZW	6	Dess van de Diamellahoeve	Vanderlinden M. en Billet	Wernhout	NL	6 23,35

Greyhounds 345 Meter Gemengd

Koers 44

					Pl.	Tijd
R	1	Ebby van het Zonnewoud	Luyten Annita	Lommel	B	5 21,20
B	2	Appetizer's Grevemoltke	S.Verkerk	Bladel	NL	1 20,45
W	3	Fenix	Wuyts Paul	De Klinge	B	2 20,92
Z	4	Denzel van de Rondersweide	Peeters Raph	Rummen	B	4 21,18
G	5	Doogie	Roberts	Geleen	NL	3 21,16
ZW	6	Figaro	Verheyen Louis	Merksplas	B	teruggetr.

A finale

Afghanen A klasse Reuen345 Meter

Koers 45

					Pl.	Tijd
R	1	Xakipa v.d.Bremmen	Deneer	Nieuwstadt	NL	1 25,00
B	2	Yascha v.d. Bremmen	H.Hougardy	Venlo	NL	3 26,70
W	3	Paschdou's Shadur	H.Hougardy	Venlo	NL	2 25,88
Z	4					
G	5					
ZW	6					

Whippets A klasse Teven

Koers 46

					Pl.	Tijd
R	1	Zorneagle's Mishka	Horemans Tim	Noorderwijk	B	1 22,33
B	2	Epsilon des Amours d'Achka	Boeykens Alain	Seraing	B	5 23,01
W	3	Elektra Del-Abokhan	Lemaire Albert	Stekene	B	6 23,11
Z	4	Chiesa	Fetro Lionel	Engis	B	2 22,93
G	5	Oochigea's Bacillius	Wiwenes Antoinette	Herentals	B	3 22,96
ZW	6	Oochigea's Fryzbylius	Wiwenes Antoinette	Herentals	B	4 22,97

Whippets A klasse Reuen

Koers 47

					Pl.	Tijd
R	1	Old Road's Chikiboum	Cetre	Elancourt	F	teruggetr.
B	2	Firenzo	Peeters - Van den Steen	Diest	B	1 22,00
W	3	Marakaya's el Cano Juan	Sonja en Menne Hendrix	Amstenrade	NL	4 22,57
Z	4	Old Road's Exception	Valvekens Damien en Mic	Hognoul	B	5 22,63
G	5	Everall Euro Ladys	Wederholdt Roger	Zonhoven	B	2 22,41
ZW	6	Clisse	Dierckx Jan	Tessengerlo	B	3 22,55

480 Meter.Greyhounds 480 Meter GemengdA finale

Koers 48

					Pl.	Tijd
R	1	Windy van de Oogstlaan	Relou - Laemers	Geldrop	NL	1 28,73
B	2	Estupendo van het Zonnewoud	Smet - Finschi	Erps-Kwerps	B	teruggetr.
W	3	Bestianero	Van Herck Jean	Geel	B	2 30,13
Z	4					
G	5					
ZW	6					

**FINALE : 15,00 uur**

Bedankt en wel thuis.  
Merci et bon retour.